

**МУЛЬТИЛІНГВАЛЬНА ОСВІТА**  
Кафедра англійської філології  
Гуманітарно-педагогічний факультет

<i>Лектор</i>	Дьоміна Вікторія Володимирівна
<i>Семестр</i>	3
<i>Освітньо-науковий ступінь</i>	Третій
<i>Кількість кредитів ЄКТС</i>	5
<i>Форма контролю</i>	Залік
<i>Аудиторні години</i>	40 (20 год лекцій, 20 год семінарських занять)

**Загальний опис дисципліни**

Професійна підготовка високоякісного спеціаліста, поряд з іншим, передбачає розвиток культури критичного та креативного мислення, яке допомагає ефективно спілкуватися та вести науковий діалог. Вивчення дисципліни «Мультилінгвальна освіта» сприяє формуванню полікультурної, багатомовної особистості, спроможної спілкуватися в умовах міжкультурної комунікації.

Дисципліна «Мультилінгвальна освіта» має міждисциплінарний характер, оскільки ґрунтується на історії України, сучасної української літературної мови, загального мовознавства, педагогіки, дидактики.

**Метою** викладання навчальної дисципліни «Мультилінгвальна освіта» є: формування та вдосконалення навиків спілкування в полілінгвальних та полідіалектних регіонах України; підготувати аспірантів до педагогічної діяльності в ситуації тісного контактування носіїв різних мов; забезпечити засвоєння аспірантами системи базових принципів, методів та прийомів викладання в мультилінгвальній ситуації.

**Предмет** вивчення навчальної дисципліни – система принципів, методів, прийомів та засобів педагогічної діяльності в полілінгвальному середовищі.

**Теми лекцій:**

**Тема 1.** Можливості впровадження багатомовної освіти в Україні. Типи двомовної й багатомовної освіти та їхні характеристики.

**Тема 2.** Оцінювання готовності закладів освіти до реалізації програм багатомовної освіти

**Тема 3.** Планування роботи закладу щодо запровадження багатомовної освіти

**Тема 4.** Моніторинг програм на рівні закладу освіти. Моніторинг експериментального дослідження багатомовної освіти.

**Тема 5.** Особливості програм на рівні закладів дошкільної освіти.

**Тема 6.** Особливості програм на рівні закладів середньої освіти

**Тема 7.** Зміст багатомовної компетентності

**Тема 8.** Технології, методи та прийоми багатомовної освіти в закладах дошкільної освіти

**Тема 9.** Технології, методи та прийоми багатомовної освіти в закладах загальної середньої освіти

**Тема 10.** Результати реалізації моделей програм багатомовної освіти

### Теми занять:

*(семінарських, практичних, лабораторних)*

**Тема 1.** Полімовність з-поміж проблем англійського мовознавства

**Тема 2.** Проблема вивчення полідіалектності.

**Тема 3.** Загальні засади викладання в полімовному і полідіалектному середовищі.

**Тема 4.** Опора на взаємодію діалектів і літературної мови в лінгводидактиці.

**Тема 5.** Суржик у мовленні школярів (студентів).

**Тема 6.** Моделі мультилінгвальної освіти в Україні

**Тема 7.** Мультилінгвальність як інновація у навчанні

**Тема 8.** Методичні рекомендації щодо застосування загальних методичних прийомів та засобів мультилінгвізму або білінгвізму при вивченні окремих предметів

**Тема 9.** Принципи мультилінгвальної освіти в сучасних вищих навчальних закладах.

**Тема 10.** Нормативно-правова база щодо регулювання мовної освіти в Україні

### Список рекомендованої літератури:

#### Основна:

1. Гарькавець С. О., Волченко Л. П. Спілкування в педагогічному процесі : навчальний посібник. Житомир : ТОВ «Видавничий дім “Бук-Друк”», 2021, 100 с.
2. Успішні практики багатомовної освіти в Україні / кол. авт., за ред. А. О. Панченкова – К.:Ваіте, 2020
3. *Гарькавець С. О., Волченко Л. П.* Конфлікти в освітньому середовищі: діагностика та практика вирішення : навчально-методичний посібник. Харків : Друкарня Мадрид, 2020. 91 с.
4. Добра практика багатомовної освіти й навчання мовами меншин, Видавництво Ради Європи F-67075 Strasbourg Cedex, 2020
5. Закон України “Про освіту” Відомості Верховної Ради України від
6. *Болотова А. К., Жуков Ю. М.* Психологія комунікації. М. : Litres, 2020.
7. Вчителі та освітнє середовище: крос-культурна перспектива,(ред. О.Заболотна,С. Щудло).Дрогобич УАДО і ТзОВ «Трек- ЛТД», 2020. 228с.
8. Регіональна школа педагогічної майстерності. Педагогічний стартап – 2019 / за заг. ред. С. О. Жерліцина / упоряд. І. І. Цимбал, С. О. Жерліцин, Л. М. Михайлова. Харків : «Друкарня Мадрид», 2019. 326 с.
9. *Резников Е. Н.* Психологія етнічного обшчення. М. : Изд-во Института психологии РАН, 2019. 178 с.
10. *Волков Б. С., Волкова Н. В., Орлова Е. А.* Психологія обшчення: педагогіческое обшчение. Учебник для СПО. М. : Изд-во Юрайт, 2018. 333 с.
11. 05.09.2017 р. № 2145-VIII. Голос України. 2017. 27 верес. (№ 178-179).

#### Допоміжна література:

1. Бондаренко Н. Методи навчання української мови крізь призму компетентнісного підходу / Н.Бондаренко // Дивослово. – 2013. – № 12. – С. 2-7

2. Кучеренко І. А. Теоретичні і методичні засади сучасного уроку української мови в основній школі: теорія і практика: монографія / І.А.Кучеренко. – Умань: Видавець ФОП Жовтий О.О., 2014. – 420 с
3. Матвіяс І. Г. Діалектна основа словозміни в українській мові / І. Г. Матвіяс // Мовознавство. – 2006. – № 5. – С. 52–65.
4. Остапенко Н.М., Симоненко Т.В., Руденко В.М. Технологія сучасного уроку рідної мови / Н.М. Остапенко, Т.В.Симоненко, В.М.Руденко. – К.: ВЦ «Академія», 2011. – 245 с.
5. Рябець Л. В. Діалектний текст – важливе навчальне джерело в курсі «Українська діалектологія» / Л.В. Рябець // Діалекти в синхронії та діахронії: текст як джерело лінгвістичних студій. – К., 2015. – С. 332–336
6. Богдзевич А., Иванова О., Назина А., Степанов М. Тренер – група – семінар: Другой путь образования молодежи – Берлин, МитОст, 2009. – 138 с.
7. Council of Europe Charter on Education for Democratic Citizenship and Human Rights Education. Recommendation CM/Rec(2010)7 and Explanatory Memorandum: – Strasbourg: Council of Europe Publishing, October, 2010. – Section 1, Art. 2a).
8. Посібник для тренерів неформальної освіти, Київ, 2015
9. Кучай Т. П. Моделі підготовки майбутніх учителів початкових класів у країнах ЄС, США та Канади: навч. посіб. Черкаси : ЧНУ ім. Богдана Хмельницького, 2013.
10. Антошкіна Л. І., Красовська Г. М., Сигеда П. І., Сухомлинов О. М. Соціолінгвістика : Навчальний посібник. / Л. І. Антошкіна, Г. М. Красовська, П. І. Сигеда, О. М. Сухомлинов. – Донецьк : ТОВ «Юго-Восток, Лтд.», 2007. – 360 с.
11. Беликов В. И., Крысин Л. П. Социолнгвистика: Учебник для вузов.– М: Рос. гос. гуманит. ун-т, 2001. – 439 с.
12. Бікова Н. М. Типи мовної поведінки в мультилінгвальній ситуації : автореф. дис ... канд.філол. наук: 10.02.15 / Н. М. Бікова. – Київ. нац. ун-т ім. Т.Шевченка. – К., 2006. – 20 с.
13. Бурда Т. Мовна поведінка особистості в умовах українсько-російського білінгвізму (молодіжне середовище м. Києва) : автореф. дис ... канд. філол. наук: 10.02.01 / Т. Бурда. – НАН України. Ін-т укр. мови. – К., 2002. – 22 с.
14. Зограф Г. А. Многоязычие // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. – С. 303.
15. Котигоренко В. Етнічні протиріччя і конфлікти в сучасній Україні: політологічний концепт. – К., 2004.
16. Мацюк Г. Прикладна соціолінгвістика. Питання мовної політики : навч. посіб. / Г. Мацюк. – Львів : ВЦ ЛНУ імені І. Франка, 2009. – 212 с.
17. Скляр В. Асиміляція та освітній рівень, або Дещо про типи мовної поведінки українців / В. Скляр // Урок української. – 2008. – №1–2.
18. Українська мова. Енциклопедія. – 3-є вид. зі змінами і доповненнями. – К.: Українська енциклопедія імені М. П. Бажана, 2007. – 856 с